

INTER PRESS SERVICE

ESTADOS UNIDOS EN GUERRA
Regresa el fantasma de Vietnam

Kintto Lucas
Compilador

Colección Entre dos siglos



Abya-Yala
2001

ESTADOS UNIDOS EN GUERRA
Regresa el fantasma de Vietnam

© Inter Press Service

Compilador: Kintto Lucas

Primera edición
en español
2001

Ediciones Abya-Yala
Av. 12 de octubre 14-30 y Wilson
Casilla: 17-12-719
Telfs.: 2 562633/2 506-267/2 506247
Fax: 2 506255/2506267
E-mail: editorial@abyayala.org
www.abayala.org
Quito-Ecuador

ISBN: 9978-04-742-5

Diseño de portada: Raúl Yépez

Autoedición: Martha Vinueza

Impresión: Producciones digitales Abya-Yala
Quito-Ecuador

Impreso en Quito-Ecuador, noviembre del 2001

ÍNDICE

Miradas

| | |
|--|----|
| El teatro del Bien y el Mal, <i>Eduardo Galeano</i> | 11 |
| Estados Unidos después del trauma, <i>Joaquín Roy</i> | 14 |
| La sociedad abierta en la mira del terrorismo, <i>Mario Soares</i> | 15 |
| Enemigos creados por nosotros mismos, <i>Mark Sommer</i> | 17 |
| Una movilización preventiva mundial para evitar la catástrofe, <i>Luiz Inácio Lula da Silva</i> | 20 |
| Un discurso importante, <i>Mario Soares</i> | 22 |
| La opción ganadora de Bush, <i>Hazel Henderson</i> | 25 |
| El tribunal penal internacional es la sede para juzgar a Bin Laden ²⁷ <i>Emma Bonino</i> | 27 |
| ¿Justicia infinita contra quién?, <i>Kintto Lucas</i> | 29 |
| Símbolos, <i>Eduardo Galeano</i> | 33 |

Ajedrez geoestratégico

| | |
|--|----|
| Política exterior de Estados Unidos es un generador de resentimiento, <i>Mushahid Hussain</i> | 39 |
| <i>Bin Laden, del caso Irán-Contras a la guerra con Estados Unidos, Kintto Lucas</i> .. | 42 |
| El petróleo impregna la guerra, <i>Ranjit Devraj</i> | 45 |
| Otra guerra por los precios del petróleo, <i>Andrés Cañizález</i> | 48 |
| Diplomacia de guerra, <i>Jim Lobe</i> | 50 |
| Las dudas aliadas, <i>Yojana Sharma</i> | 52 |
| La lección no aprendida de Pearl Harbour, <i>Jim Lobe</i> | 55 |
| Atentados cambian rumbo de globalización, <i>Gustavo González</i> | 58 |
| El dilema de Asia Oriental, <i>Tim Shorrock</i> | 60 |
| Impactos sobre Asia Meridional, <i>Mushahid Hussain</i> | 63 |
| Vuelve la guerra fría, <i>Ranjit Devraj</i> | 66 |
| Colin Powell en peligroso equilibrio, <i>Praful Bidwai</i> | 68 |
| China en un mundo de conflictos, <i>Antoaneta Bezlova</i> | 71 |
| Entre la espada y la pared, <i>Antoaneta Bezlova</i> | 73 |
| Apoyo a campaña antiterrorista acerca a dos rivales, <i>Antoaneta Bezlova</i> | 76 |
| Gobierno de Japón impulsa colaboración militar con Estados Unidos, <i>Suwendrini Kakuchi</i> | 78 |

| | |
|--|-----|
| Estados Unidos se acerca al régimen represor de Uzbekistán, <i>Jim Lobe</i> | 80 |
| Venta de armas a cambio de apoyo a guerra, <i>Thalif Deen</i> | 83 |
| Guerra antiterrorista fomenta compra de armas, <i>Thalif Deen</i> | 85 |
| Un nuevo paisaje geopolítico mundial, <i>Jim Lobe</i> | 87 |
| Asia Central gana un súbito valor estratégico, <i>Abid Aslam</i> | 90 |
| El enemigo de mi enemigo puede ser mi amigo, <i>Jim Lobe</i> | 93 |
| Sudán, de enemigo a colaborador, <i>Jim Lobe</i> | 96 |
| Los cañones también apuntan a Iraq, <i>Jim Lobe</i> | 99 |
| Iraq es la tentación de Estados Unidos, <i>Jim Lobe</i> | 101 |
| Demócratas y republicanos unidos para la guerra, <i>Jim Lobe</i> | 104 |
| El antiterrorismo llegó para quedarse, <i>Jim Lobe</i> | 107 |
| El dilema de los gobernantes musulmanes, <i>Emad Mekay</i> | 110 |
| Flaquea apoyo de países islámicos a Washington, <i>Marwaan Macan-Markar</i> | 112 |
| Siria condicionó su apoyo a campaña antiterrorista, <i>George Baghdadi</i> | 114 |
| Siria reacciona ante presión de Estados Unidos, <i>George Baghdadi</i> | 116 |
| Siria al Consejo de Seguridad de la ONU, <i>George Baghdadi</i> | 118 |
| Israel separa a Siria y Estados Unidos, <i>George Baghdadi</i> | 120 |
| Blair quiere amplios poderes contra el terrorismo, <i>Samanta Sen</i> | 122 |
| Guerra aumenta incertidumbre en Palestina e Israel, <i>Ben Lynfield</i> | 124 |
| Palestina, entre la guerra santa y la intifada, <i>Ferry Biedermann</i> | 127 |
| La odisea de los trabajadores palestinos en Israel, <i>Ben Lynfield</i> | 129 |
| Islamabad se distancia de talibanes, <i>Muddassir Rizvi</i> | 131 |
| Minoría árabe, entre la discriminación y la represión, <i>Ben Lynfield</i> | 133 |
| La guerra santa se globaliza, <i>Tito Drago</i> | 135 |
| Líbano teme ser el segundo objetivo de Estados Unidos, <i>Kim Ghattas</i> | 137 |
| Los pobres pagarán factura de atentados, <i>Marwaan Macan-Markar</i> | 139 |
| Estados Unidos presiona al mundo árabe, <i>George Baghdadi</i> | 141 |
| Una encrucijada de intereses políticos y recelo, <i>N. Janardhan</i> | 144 |
| Moscú teme represalias de musulmanes chechenos, <i>Sergei Blagov</i> | 148 |
| Se busca a un enemigo no identificado, <i>Jim Wurst</i> | 149 |
| Por un lugar en la guerra contra el terrorismo, <i>Thalif Deen</i> | 152 |
| Ofensiva de Estados Unidos altera panorama político de Asia <i>Mushahid Hussain</i> | 154 |
| El costo geopolítico de la alianza con Washington, <i>Mushahid Hussain</i> | 157 |
| Los riesgos de apoyar un ataque contra Afganistán, <i>Nadeem Iqbal</i> | 160 |
| Graves riesgos y una oportunidad, <i>Mushahid Hussain</i> | 163 |
| Recompensas por apoyar a Estados Unidos, <i>Mushahid Hussain</i> | 166 |
| Purga en el ejército de Paquistán, <i>Nadeem Iqbal</i> | 168 |
| Muertos en protestas contra Estados Unidos, <i>Muddassir Rizvi</i> | 170 |
| Putin busca protagonismo en el nuevo escenario, <i>Yojana Sharma</i> | 174 |
| Rusia renuente a participar en ataque a Afganistán, <i>Sergei Blagov</i> | 177 |

| | |
|---|-----|
| Annan preocupado ante eventual ampliación de ofensiva de EEUU | |
| <i>Thalif Deen</i> | 180 |
| Banco Mundial reacciona ante la recesión mundial, <i>Emad Mekay</i> | 182 |
| Vía rápida aplazada en el Congreso estadounidense, <i>Jim Lobe</i> | 184 |
| Irrumpe la palabra “terrorismo”, <i>Tito Drago</i> | 187 |
| Ni el gasto militar podrá con la recesión, <i>Emad Mekay</i> | 189 |
| El fantasma de Vietnam recorre Afganistán, <i>Jim Lobe</i> | 191 |
| Inter Press Service..... | 195 |

Blair quiere amplios poderes contra el terrorismo

SAMANTA SEN

Corresponsal de IPS en Londres.

Los nuevos poderes que pedirá el gobernante Partido Laborista de Gran Bretaña para combatir el terrorismo exceden las propuestas más radicales de sus tradicionales adversarios del Partido Conservador.

Los proyectos en la materia se redactan con velocidad militar, y se espera que el primero de ellos sea enviado al parlamento y aprobado en pocas semanas.

Algunas de las propuestas son impulsadas junto con los demás gobiernos de la Unión Europea (UE), y otras son unilaterales. Activistas por los derechos civiles y académicos han expresado oposición a las iniciativas, pero la mayoría de la población parece aceptarlas, por lo menos en forma tácita.

El gobierno del primer ministro Tony Blair desea autorización para deportar a cualquier sospechoso de terrorismo y para controlar la actividad de las casas de cambio, consideradas el principal medio de lavado de dinero de los terroristas.

Se calcula que las casas de cambio británicas movieron el año pasado unos 6.000 millones de dólares, que sólo ocho por ciento de sus operaciones fueron canje de divisas para viajeros, y que unos dos tercios del total fueron transferencias ilegales.

Los sospechosos de terrorismo podrían ser arrestados, deportados o extraditados en forma expeditiva, y se reducirían los plazos para las apelaciones en procesos de extradición, según los proyectos del gobierno.

Blair propondrá también revisar las leyes de inmigración para asegurar que no sean consideradas las peticiones de asilo de sospechosos de terrorismo.

Se autorizaría a la policía a inspeccionar cuentas bancarias cuando haya sospechas de que sus fondos se emplean para actividades terroristas, como ya se hace en Irlanda del Norte, y a disponer el congelamiento de las cuentas de sospechosos desde el comienzo de investigaciones relacionadas con el terrorismo. En la actualidad, ese congelamiento sólo está autorizado cuando existen pruebas contra los titulares de los cuentas.

Gran Bretaña pedirá a otros países la aprobación de normas para asegurar que los bancos que operan en ellos denuncien transacciones sospechosas, en cumplimiento de una resolución del Consejo de Seguridad de la Organización de las Naciones Unidas.

Las autoridades aduaneras e impositivas podrían intercambiar información con la policía “cuando sea apropiado” hacerlo. Se planea exigir a los abogados y otros profesionales que examinen las fichas de sus clientes e informen sobre indicios de vinculación con el terrorismo. La Asociación de Abogados advirtió que quienes no cumplan esa norma correrán peligro de que se ponga fin a sus carreras.

Otras iniciativas son tipificar como delito la incitación al odio por motivos religiosos, y permitir que las autoridades controlen el contenido de mensajes de correo electrónico. “Las extradiciones no pueden llevar años, como en la actualidad”, dijo Blair en una entrevista con la emisora de radio y televisión BBC.

“No debemos permitir que permanezcan en el país a personas que abusan de nuestras normas de asilo. No podemos carecer de poderes para arrestar por tiempo indefinido a un sospechoso de terrorismo, hasta que encontremos un país al cual deportarlo”, agregó.

Blair ha pedido que todos los partidos apoyen sus iniciativas, y la mayoría de ellas ya cuentan con pleno respaldo de los conservadores. “Hemos prometido cooperar con el gobierno en nuevas normas sobre deportación y extradición. Apoyaremos la identificación y el bloque de fondos de organizaciones terroristas. El gobierno debe actuar con rapidez, y trabajaremos con él para lograr leyes eficaces”, dijo a IPS un portavoz del Partido Conservador.

Sin embargo, se espera que ese partido se oponga a normas sobre órdenes de arresto válidas para todo el territorio de la UE, ya que el nuevo líder conservador, Ian Duncan Smith, ha prometido oponerse a que el país ceda soberanía a autoridades del bloque.

Los críticos temen que varias de las normas propuestas se empleen contra minorías sociales, y en especial contra los musulmanes. “Se trata de cambios políticos muy perturbadores. Algunos de estos proyectos de leyes no son estrictamente necesarios, sino reacciones reflejas, y en la práctica se emplearán como medios de control social contra grupos minoritarios”, dijo a IPS Penny Green, profesora de leyes en la Universidad de Westminster.

“Demasiadas iniciativas del gobierno tienen muy poco que ver con el terrorismo. Es como si los ataques en Estados Unidos hicieran posible aprobar todo tipo de leyes brutales”, dijo a IPS Yasha Maccanico, de la organización no gubernamental Statewatch, que defiende las libertades civiles.

Leyes vigentes otorgan al gobierno “casi todos” los poderes que pide, entre ellos los de “detener por tiempo indefinido a personas que cree responsables de actos inconvenientes para el bien público”, señaló a IPS el profesor Rodney Austin, de la Universidad de Londres.

Sin embargo, la aprobación de nuevas normas y el estado de ánimo imperante en la sociedad se combinarán para que los musulmanes sea sometidos a controles excesivos, pronosticó.

Por otra parte, algunas de la iniciativas gubernamentales pueden considerarse violatorias de la Convención Europea de Derechos Humanos, que el país ratificó en 1998 mediante la Ley de Derechos Humanos, advirtió.